



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions/Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
See herein for bid submission  
instructions/

Voir la présente pour les  
instructions sur la présentation  
d'une soumission

NA  
Ontario

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
Ontario Region  
10th Floor, 4900 Yonge Street  
Toronto  
Ontario  
M2N 6A6

<b>Title - Sujet</b> Environmental Chamber	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 23240-220480/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 23240-22-0480	<b>Date</b> 2022-02-03
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$TOR-006-8166	
<b>File No. - N° de dossier</b> TOR-1-44115 (006)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Standard Time EST <b>on - le 2022-02-09</b> Heure Normale de l'Est HNE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Liao, Guo	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> tor006
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (416) 697-9289 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Natural Resources Canada	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**La présente modification n° 001 vise ce qui suit :**

**A) Questions et réponses**

---

**A) Questions et réponses**

Q1. Votre échantillon dégage t il une charge mobile (chaleur) lors de la mise à l'essai?

Réponse 1 : Aux fins de la présente spécification, ne prenez pas en compte la charge mobile.

Q2. Quelle est votre plage de température souhaitée?

Réponse 2 : Ces renseignements font partie des spécifications déjà publiées. Voir l'annexe A, Besoin : 3. TEMPÉRATURE, points 3.1, 3.1.1 et 3.1.2.

Q3. L'humidité?

Réponse 3 : Ces renseignements font partie des spécifications déjà publiées. Voir l'annexe A, Besoin : 4. HUMIDITÉ, points 4.1, 4.2, 4.3 et 4.4.

Q4. Votre mise à l'essai nécessite t elle des temps de montée ou de rampe?

Réponse 4 : Ces renseignements font partie des spécifications déjà publiées. Voir l'annexe A, Besoin : 9. SYSTÈME DE CONTRÔLE, point 9.1.

Q5. i) Quel est le poids maximal à mettre à l'essai à l'intérieur du caisson?

ii) Quelle est la taille des échantillons et quelle quantité l'appareil à mettre à l'essai doit-il pouvoir contenir?

Réponse 5 :

i) Ces renseignements font partie des spécifications déjà publiées. Voir l'annexe A, Besoin : 2. CONSTRUCTION DE L'ENCEINTE, point 2.9, clarification... Chacune des 4 étagères indiquées au point 2.9 doit être capable de supporter un poids statique d'au moins 120 lb (54,4 kg) également réparti sur l'étagère.

ii) Il n'y a pas de réponse unique. Les échantillons varieront, y compris certains qui ne sont pas encore définis. En général, les échantillons seront des quantités variables de boîtes de Pétri ou d'autres contenants de plastique ou de verre également répartis sur des plateaux sur chaque étagère.

Q6. Quelle est la taille intérieure idéale du caisson en pouces?

Réponse 6 : Il n'y a pas de taille intérieure idéale en pouces. Le volume intérieur de croissance minimal est de 29 pieds cubes. Voir l'annexe A, Besoin : 1. TAILLE DES ENCEINTES, point 1.1.

Q7. Souhaitez-vous respecter une norme précise? Laquelle?

Réponse 7 : Aucune norme précise n'est mentionnée.

Q8. Quand avez-vous besoin du caisson à l'interne?

Réponse 8 : Ces renseignements font partie des spécifications déjà publiées. Voir l'annexe A, Besoin : 3. LIVRAISON, point 3.2. (Tous les éléments livrables doivent être reçus au plus tard le 31 mars 2022.)

Q9. Afin que nous puissions vous offrir une estimation précise, pouvez-vous indiquer l'adresse de livraison exacte où sera expédié le caisson?

Réponse 9 : Ces renseignements font partie des spécifications déjà publiées. Voir l'annexe A, Besoin : 3. LIVRAISON, point 3.1.

Q10. Veuillez indiquer les dimensions souhaitées pour l'espace de travail requis.

Réponse 10 : Il n'y a pas de taille intérieure idéale en pouces. Cela permet d'obtenir des produits de différentes dimensions selon le fabricant. Le volume intérieur de croissance minimal est de 29 pieds cubes. La hauteur minimale de croissance entre chaque étagère à espacement égal et les lumières au-dessus est de 8,5 pouces. Voir également l'annexe A, Besoin : 1. TAILLE DES ENCEINTES, points 1.1, 1.2, 1.3, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3 pour plus de précisions.

Q11. Veuillez indiquer la tension souhaitée.

Réponse 11 : Ces renseignements font partie des spécifications déjà publiées. Voir l'annexe A, Besoin : 15. SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES.

Q12. L'équipement doit-il être certifié « CE »?

Réponse 12 : La certification « CE » n'est pas exigée. Veuillez prendre note des renseignements connexes à l'annexe A, Besoin : 15. SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES.

- 15.1 : Doit être approuvé par l'Association canadienne de normalisation (CSA), les Laboratoires des assureurs du Canada (ULC) ou l'Electrical Safety Authority Field Evaluation (ESAFE) avant la livraison;

et

- 15.5 : Tous les composants (p. ex., ampoules) doivent être approuvés par la CSA (ou l'équivalent UL, ULC).

Q13. Préférez-vous un contrôleur programmable ou un contrôleur avec un seul point défini?

Réponse 13 : Ces renseignements font partie des spécifications déjà publiées. Voir l'annexe A, Besoin : 9. SYSTÈME DE CONTRÔLE, points 9.1 à 9.5.

Q14. Avez-vous besoin d'uniformité précise? Si oui, veuillez indiquer l'uniformité souhaitée à la température souhaitée.

Réponse 14 : OUI... Ces renseignements font partie des spécifications déjà publiées. Voir l'annexe A, Besoin : 3. TEMPÉRATURE, points 3.1.1 et 3.1.2.

Q15. Préférez-vous un système de réfrigération refroidi à l'eau ou refroidi à l'air?

Réponse 15 : LES DEUX... Ces renseignements font partie des spécifications déjà publiées. Voir l'annexe A, Besoin : 3. RÉFRIGÉRATION, points 5.1, 5.1.1 et 5.1.2.

Q16. Avez-vous un taux de transition préféré pour le refroidissement et le chauffage? Si oui, veuillez indiquer le taux souhaité et les seuils de température.

Réponse 16 : Il n'y a pas de taux de transition préféré. Le système de contrôle doit être complètement programmable et doit posséder un mode rampant et un mode non rampant. Voir l'annexe A, Besoin : 9. SYSTÈME DE CONTRÔLE, points 9.1 à 9.5.

Q17. Avez-vous besoin d'humidité? Si oui, veuillez indiquer le niveau d'humidité relative (%) et la température.

Réponse 17 : Ces renseignements font partie des spécifications déjà publiées. Voir l'annexe A, Besoin : 4. HUMIDITÉ, points 4.1, 4.2, 4.3 et 4.4.

Q18. Certains des produits placés dans le caisson seront-ils sous tension? Si oui, quelle sera leur charge mobile?

Réponse 18 : Divers petits instruments pourraient être utilisés à l'intérieur des caissons. Conformément l'annexe A, Besoin : 15. SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES, point 15.4, deux prises de courant de 120 V sont requises à l'intérieur des caissons. Chaque prise de courant doit être capable de fournir 1 A pour une charge mobile de 120 V x 1 A = 120 W.

- Q19. i) Les matières que vous traitez sont-elles dangereuses, volatiles ou inflammables?  
ii) Si oui, veuillez indiquer le nom des matières.  
iii) Veuillez indiquer la quantité (souvent en onces) qui sera placée dans le four en même temps dans le pire des cas.  
iv) Veuillez indiquer la température de ce procédé.

Réponse 19 :

- i) Les matières dangereuses, volatiles ou inflammables ne sont pas traitées dans ces caissons. Toutefois, elles sont utilisées pour l'élevage d'insectes et, pour cette raison, les serpentins de réfrigération interne doivent être recouverts d'un revêtement phénolique, conformément à l'annexe A, Besoin : 5. RÉFRIGÉRATION, point 5.4.  
ii) S. O.  
iii) S. O.  
iv) S. O.

\*\*\*\*\*  
**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**